

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 114 (1988)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Curiositäten-Cabinett

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

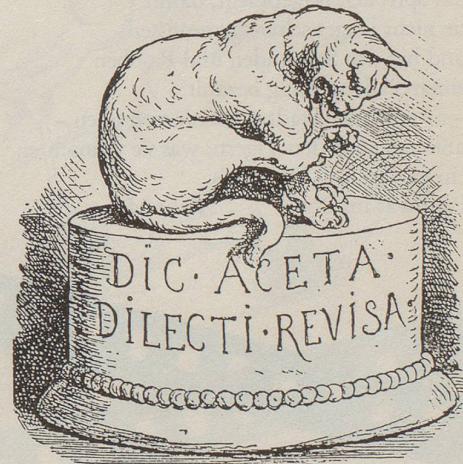
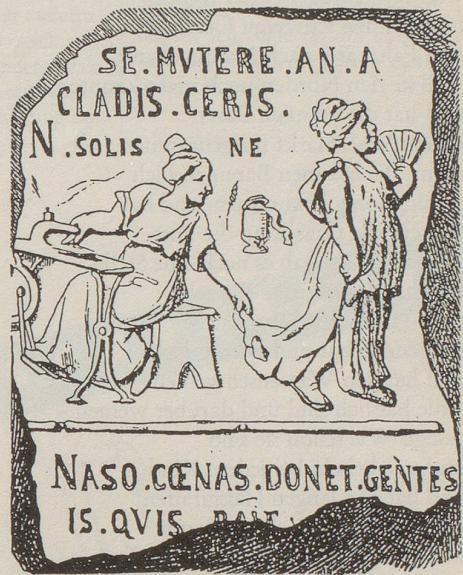
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## «Latein» für Jedermann

Bevor es in der Schweiz den *Nebelspäler* gab, erfreuten die aus München in die Eidgenossenschaft flatternden *Fliegenden Blätter* humorlüsterne Leser mit Scherz, Satire, Ironie und (nicht allzutiefer) Bedeutung.

Aus diesen *Fliegenden Blättern* von anno 1874 – genau ein Jahr vor dem «Nebi»-Start – stammen unsere sechs «räthselhaften Inschriften», die wir unserer scharfsinnigen Leserschaft vorlegen. Wenn wir oben im Titel von «Jedermann» geschrieben haben, sind damit selbstverständlich auch die *Nebelspäler*- und «Curiositäten-Cabinet»-Freundinnen gemeint. Den Salzburger «Jedermann» gibt es nämlich auch noch nicht in einer feministischen «Jedefrau»-Fassung ...

Bevor Sie sich jedoch nach den auf Seite 39 dieser Nummer notierten Lösungen umsehen, möchten wir unsere Volkslateiner doch dazu animieren, die geheimnisvollen Denkmaltexte selbst zu entziffern. Vielleicht hilft Ihnen der Tip weiter, dass es sich ausschliesslich um bayrisch-wänerisch inspirierte Inschriften handelt, wobei allerdings nur phonetisch-lautmalerische Sätze zu finden sind.



## Alte Schweizer Stadt-Rätsel

Zwei Anagramme (Umstell-Rätsel) von anno 1918, die auch 70 Jahre später noch lösbar sein sollten:

Im Namen einer Stadt der Schweiz  
Find'st du für manchen Heilungszweck  
Ein Mittel für die Haut zum Reiz,  
Hol' es hervor aus dem Versteck!

\*

Wenn «eins» erscheint in dem Gesicht,  
Ist man der Jüngste sicher nicht.  
Vermisch' die Zeichen tüchtig,  
Errätst du bald und richtig:  
Jene schöne Schweizer Stadt  
wo man Fremde gerne hat.

\*

Und jetzt noch ein Worträtsel:  
Setz' «um» vor eine Schweizer Stadt,  
So wird ein Wort daraus,  
Das Jeder zu vermeiden hat,  
Sein Name macht schon Graus.  
Und stellst du vor das neue Wort,  
Nun wiederum die Stadt,  
Ergibt das Ganze dann sofort,  
Wie man's zu zählen hat!

Auf Seite 39 werden diese nostalgischen Geheimnisse gelüftet.